

---

---

2nd Session, 52nd Legislature  
New Brunswick  
42 Elizabeth II, 1993

---

---

---

---

2<sup>e</sup> session, 52<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
42 Elizabeth II, 1993

---

---

03

**BILL**

**AN ACT TO AMEND THE  
SOCIAL SERVICES AND  
EDUCATION TAX ACT**

1993 DEC 20

**PROJET DE LOI**

**LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR LA TAXE POUR LES  
SERVICES SOCIAUX ET L'ÉDUCATION**

---

---

**HON. ALLAN E. MAHER**

---

---

---

---

**L'HON. ALLAN E. MAHER**

---

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

This amendment provides for the issuance of a certificate by the Commissioner, upon payment of a fee fixed by regulation, where the Commissioner determines that all tax owed in respect of the consumption of goods furnished under a contract has been collected or where an arrangement has been entered into satisfactory to the Commissioner for the payment of the tax.

### Section 2

This amendment provides for the payment of a fee before a person is registered as a farmer, fisherman, silviculturist, wood producer or aquaculturist and before the re-newal of these registrations.

### Section 3

The Lieutenant-Governor in Council is empowered with additional regulations-making powers respecting fees.

### Section 4

Commencement provision.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

Cette modification prévoit que le Commissaire doit délivrer un certificat, sur versement du droit fixé par règlement, lorsqu'il détermine que toutes les taxes dues relativement à la consommation de biens fournis en vertu d'un contrat ont été perçues ou lorsqu'une entente est intervenue à la satisfaction du Commissaire pour le paiement de la taxe.

### Article 2

Cette modification prévoit que le Commissaire peut délivrer un certificat d'enregistrement à une personne valablement enregistrée à titre d'agriculteur, de pêcheur, de silviculteur, de producteur de bois ou d'aquaculteur sur versement du droit fixé par règlement.

### Article 3

Le lieutenant-gouverneur en conseil est investi de nouveaux pouvoirs réglementaires concernant les droits à verser.

### Article 4

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the  
Social Services and  
Education Tax Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Subsection 8.1(7) of the Social Services and Education Tax Act, chapter S-10 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out "upon request" and substituting "upon payment of a fee fixed by regulation".*

**2** *The Act is amended by adding after section 11.01 the following:*

**11.011** A fee fixed by regulation shall be paid before

*(a)* a person is registered, in accordance with the regulations, as a farmer, fisherman, silviculturist, wood producer or aquaculturist, and

*(b)* the registration of a person as a farmer, fisherman, silviculturist, wood producer or aquaculturist, is renewed in accordance with the regulations.

**Loi modifiant la  
Loi sur la taxe pour les  
services sociaux et l'éducation**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *Le paragraphe 8.1(7) de la Loi sur la taxe pour les services sociaux et l'éducation, chapitre S-10 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «, sur demande,» et leur remplacement par les mots «, sur versement du droit fixé par règlement,».*

**2** *La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 11.01 de ce qui suit:*

**11.011** Un droit fixé par règlement doit être versé avant

*a)* qu'une personne soit enregistrée conformément aux règlements, à titre d'agriculteur, de pêcheur, de silviculteur, de producteur de bois ou d'aquaculteur, et

*b)* que l'enregistrement d'une personne à titre d'agriculteur, de pêcheur, de silviculteur, de producteur de bois ou d'aquaculteur ne soit renouvelé conformément aux règlements.

**3 Subsection 59(2) of the Act is amended**

**(a) by adding after paragraph (b.2) the following:**

**(b.3) fixing a fee for the issuance of a certificate under section 8.1;**

**(b) by adding after paragraph (d.6) the following:**

**(d.7) fixing a fee for the registration or the renewal of a registration of a person for the purposes of this Act as a farmer, fisherman, silviculturist, wood producer or aquaculturist;**

**4 This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.**

**3 Le paragraphe 59(2) de la Loi est modifié**

**a) par l'adjonction après l'alinéa b.2) de ce qui suit:**

**b.3) fixant un droit pour la délivrance d'un certificat en vertu de l'article 8.1;**

**b) par l'adjonction après l'alinéa d.6) de ce qui suit:**

**d.7) fixant un droit pour l'enregistrement ou le renouvellement d'enregistrement d'une personne aux fins de la présente loi à titre d'agriculteur, de pêcheur, de sylviculteur, de producteur de bois ou d'aquaculteur;**

**4 La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.**